

ОТЗЫВ

официального оппонента Галины Тиграновны Безкоровайной о диссертации Ящениной Юлии Сергеевны «Лингвистический контекст как средство актуализации семантики фразеологизмов в современных СМИ (на материале немецких и русских фразеологизмов с милитарным компонентом)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Представленная к отзыву диссертация Ящениной Юлии Сергеевны посвящена весьма интересной и **актуальной** теме: рассмотрению лингвистического контекста как средства актуализации семантики фразеологизмов в современных СМИ (на материале немецких и русских фразеологизмов с милитарным компонентом), что обусловлено несколькими факторами. Прежде всего, актуальность исследования объясняется тем, что оно выполнено в русле антропоцентрической парадигмы, характерной для современного языкознания. В языке отражается не только реальный мир, окружающий человека, но и общественное самосознание народа, национальный характер, система ценностей и видение мира. Культура народа вербализируется в языке и аккумулирует ключевые концепты культуры, транслируя их в словах и фразеологизмах. В последние годы в связи с растущим вниманием к прагматике высказывания и текста все большее внимание приобретает понятие контекста. Это понятие наполняется новым содержанием и занимает все больше места в лингвистических исследованиях. Попадая в контекст единица языка, в том числе фразеологическая, становится его частью, и в нем могут реализовываться или актуализироваться уже имеющиеся единицы и их значения, а также часто возникают новые языковые единицы и значения.

Исходя из этого **целью** рассмотренной работы является изучение специфики типов лингвистических контекстов, актуализирующих значения фразеологизмов с милитарным компонентом в русских и немецких средствах массовой информации.

Результаты, полученные Ю.С. Яцениной, обладают обоснованностью научных положений, выводов, достоверностью результатов, что определяется адекватностью используемого в диссертационной работе категориального аппарата по теме проводимого исследования и изучаемому материалу и качественной и количественной обоснованностью рассматриваемого материала. Лексикографическими источниками **материала** исследования послужили одно- и двуязычные фразеологические, этимологические, толковые, синонимические словари русского и немецкого языков, в ходе сплошной выборки из которых было отобрано 700 фразеологизмов с милитарным компонентом. Для определения специфики семантики фразеологизмов исследуемой группы, а также для анализа особенностей функционирования их в контексте высказывания и выявления языкового окружения, актуализирующего значение, была проведена сплошная выборка контекстов употребления (617 контекстов – 323 немецкоязычных и 294 русскоязычных), в рамках которых реализуется семантика фразеологизмов с милитарным компонентом из 42 периодических изданий центральных и региональных газет РФ и Германии: «Новая газета», «Российская газета», «Аргументы и факты», «Известия», «Bild», «Frankfurter Allgemeine Zeitung», «Handelsblatt», «Die Tageszeitung», «Süddeutsche Zeitung», «Berliner Zeitung» и др., что составляет 153 400 словоупотреблений.

Комплексное решение исследовательских задач демонстрирует авторское умение четко и логически грамотно излагать, и аргументированно обосновывать научную позицию, иллюстрируя доказательства обширным эмпирическим материалом.

В первой главе «Структурно-семантический, лингвокультурологический и контекстно обусловленный аспекты изучения фразеологизмов в немецком и русском языках» диссертационной работы анализируются природа ФЕ, их основные характеристики, а также обосновывается и демонстрируется лингвокультурологический подход к изучению фразеологизмов в том числе с милитарным компонентом в русском и немецком языках. При этом отражена и соответствующим образом

аргументирована собственная позиция аспиранта относительно понятий, проблем и выводов, полученных на основе изучения литературных источников как на русском, так и на немецком языках. Детально анализируется понятие лингвистического контекста, в том числе микро- и макроконтекста, развернутого контекста. Автор дает определение понятию фразеологического актуализатора и окказионального актуализатора и предлагает различать пять основных типов дистрибуции (т.е. внешних связей фразеологизмов).

Во второй главе «Влияние лингвистического контекста на семантику фразеологизмов с милитарным компонентом» автор раскрывает особенности семантики исследуемых ФЕ с милитарным компонентом, а также основные способы ее актуализации в лингвистическом контексте. Как показывает проведенный анализ, актуализация значения фразеологических единиц в немецком и русском языках происходит в основном при помощи словосочетаний и предложений. Материал исследования, представленный в диссертационной работе, верифицирует выводы о закономерности использования фразеологизмов с милитарным компонентом в узуальном и модифицированном виде как в заголовочном комплексе, так и в самом тексте газетных статей, как одного из способов для привлечения читательского внимания к публикации, выражения коммуникативного намерения автора. На мой взгляд, данное направление работы является перспективным, бесспорно актуальным и интересным в научном аспекте.

В целом диссертационная работа Ю. С. Ящениной характеризуется строгой последовательностью, умелым сочетанием нескольких принципов анализа, обоснованностью сделанных теоретических выводов. На основании введения, теоретической и практической глав, заключения, можно прийти к мнению, что диссертация имеет логическую структуру, в ней отражены глубокие теоретические и практические исследования.

Следует отметить, что работа производит положительное впечатление, но есть вопросы и замечания, возникшие у меня при ее прочтении. В частности, хотелось бы уточнить некоторые вопросы, которые сводятся к следующему:

1. В работе вынесено на защиту положение о сферах употребления фразеологизмов с милитарным компонентом. Перечислены те, которые относятся к масс медийному дискурсу. В главе 1 упоминается, что данные ФЕ используются и в разговорной речи. Можно ли считать, что использование данных ФЕ менее характерно для разговорной речи, художественных текстов, рекламных текстов?
2. Встречается утверждение: «Фразеологизм нельзя разделить на части, отсюда следует, что в предложении он выполняет роль одного из его членов» С.16. Далее (с.32) Вы пишете: Не стоит забывать, что фразеологизмы имеют структуру словосочетания, компоненты которого сохраняют характеристики отдельного слова, поэтому **благодаря относительной устойчивости фразеологизмов**, структура их допускает вариации узуального и окказионального характера, на основе которого можно восстановить фразеологическую основу. Можно ли использовать лишь часть ФЕ? Например, лишь часть пословицы или отдельный компонент всем известного фразеологизма в предложении? Или здесь имелось ввиду что-то иное?
3. Насколько изменение политической обстановки может повлиять на изменение актуализаторов и на семантику того или иного фразеологизма с милитарным компонентом в СМИ?
4. На стр.139 читаем: Использование фразеологизмов и их модификаций в текстах СМИ является одним из приемов привлечения внимания читателя. А каковы еще причины и функции использования ФЕ в разных дискурсах?

К сожалению, есть в тексте и некоторые стилистические погрешности: напр. на с.12-13 рядом стоящие абзацы начинаются с одной и той же фразы *несмотря на...несмотря на...* Много тавтологии: **тексты** СМИ быстрее других *текстов* реагируют на происходящие в мире события (с.87); несогласованные падежи напр. *Фразеологизмы уникальны как явление в языке (наверное, языка); и т.п.*

Отметим, что данные дискуссионные вопросы и высказанные замечания. (технические и стилистические шероховатости) носят частный характер и ни в коей мере не снижают степень значимости проделанной работы и общее благоприятное впечатление от диссертационного исследования. Методы, использованные в работе, соответствуют поставленным в ней задачам, материал исследования достаточно обширен, выводы не вызывают сомнений. Полученные научные результаты соответствуют паспорту заявленной специальности и отрасли знаний – филологии.

Структура и содержание диссертации соответствуют поставленным общим целям и частным задачам, что подтверждается научными выводами, сделанными автором.

Автореферат диссертации и указанные в нем 6 публикаций, в т.ч. 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, отражают специфику исследования. Рецензируемая диссертация Ящениной Юлии Сергеевны представляет собой полное, завершённое исследование, имеющее несомненную теоретическую и практическую ценность. Работа прошла апробацию на научных конференциях различного уровня в России. Считаю, что диссертация Ящениной Юлии Сергеевны «Лингвистический контекст как средство актуализации семантики фразеологизмов в современных СМИ (на материале немецких и русских фразеологизмов с милитарным компонентом)», представленная к защите, является самостоятельной и завершённой научно-квалификационной работой, соответствующей паспорту научной специальности 10.02.19 – Теория языка. Диссертация отвечает критериям, установленным действующим «Положением о присуждении учёных степеней», а её автор, Ященина Юлия Сергеевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук (10.02.04 – Германские языки),

доцент кафедры иностранных языков № 3

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский экономический университет имени Г. В. Плеханова»

(ФГБОУ ВО «РЭУ имени Г.В. Плеханова»)

Безкоровайная Галина Тиграновна

подпись Безкоровайной Г.Т.
удостоверяю
Специалист по работе с персоналом Мисс
Мирошникова И.С. 29.08 2022 г.



Юридический адрес:

117997, г. Москва, Стремянный пер., д. 36, Российский экономический университет им. Г. В. Плеханова

Почтовый адрес:

117997, г. Москва, Стремянный пер., д. 36, Российский экономический университет им. Г. В. Плеханова

Официальный сайт университета: <https://new2.rea.ru/>

Телефон:

Электронная почта: Bezkorovaynaya.GT@rea.ru

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.



подпись Безкоровайной Г.Т. удостоверяю
Специалист по работе с персоналом Миллс
Миرونкина М.С. 29.18 2022 г.